

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 March 2014
Russian
Original: French

**Письмо Генерального секретаря от 13 марта 2014 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюций Совета Безопасности [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#) и [2123 \(2013\)](#) имею честь препроводить письмо Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности г-жи Кэтрин Эштон от 27 февраля 2014 года, препровождающее тридцать шестой доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине, который охватывает период с 1 сентября по 30 ноября 2013 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности от 27 февраля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с резолюциями Совета Безопасности [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#) и [2123 \(2013\)](#) препровождаю Совету Безопасности тридцать шестой ежеквартальный доклад об операции «Алфея» (см. добавление).

(Подпись) Кэтрин Эштон

Добавление

Доклад Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС)

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 сентября по 30 ноября 2013 года.
2. В своих резолюциях [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#) и [2123 \(2013\)](#) Совет Безопасности просил, чтобы государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представляли Совету доклады о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине по крайней мере один раз в три месяца. Настоящий документ является тридцать шестым таким докладом.

II. Политическая обстановка

3. Обстановка в отчетный период характеризовалась предвыборной борьбой политических партий в преддверии всеобщих выборов 2014 года. Это привело к дальнейшей политической поляризации внутри и среди трех государствообразующих народов. Политические партии не смогли выйти из политического тупика, в котором уже давно находится страна, и это негативно отразилось на осуществлении необходимых реформ.
4. Несмотря на посреднические усилия, по-прежнему решительно предпринимаемые Европейским союзом, политическим партиям не удалось добиться компромисса относительно выполнения решения по делу «Сейдич и Финчи», вынесенного Европейским судом по правам человека. По-прежнему не выполнены решения о создании эффективного координационного механизма Европейского союза и адаптации протокола к Соглашению о стабилизации и ассоциации/Временному соглашению после присоединения Хорватии.
5. Не было достигнуто существенного прогресса в создании условий, необходимых для осуществления плана действий относительно членства в Организации Североатлантического договора (НАТО). После того как сербские партии в Палате представителей отвергли предыдущий законопроект о регистрации стационарных оборонительных сооружений как государственной собственности, Социал-демократическая партия (СДП) и Союз независимых социал-демократов (СНСД) выдвинули новый законопроект, касающийся всей государственной собственности. Процесс внесения поправок в законопроект и его согласования с решением Конституционного суда в отношении государственной собственности осуществляется на уровне министерской Рабочей группы в составе совета министров.

6. В первой половине октября была в целом успешно проведена стадия регистрации населения и домашних хозяйств в рамках первой за период после 1991 года переписи.

7. Вопрос о дискриминации/сегрегации по этническому признаку в области образования стал предметом активных политических дискуссий после того, как школы в Республике Сербской стали бойкотироваться группой родителей учащихся боснийского происхождения, главным образом из Коневич-Поле. Сославшись на Временное соглашение об учете особых потребностей и прав детей-возвращенцев, подписанное в марте 2002 года министрами образования административно-территориальных субъектов сроком на два года, родители обратились к школе с просьбой использовать боснийскую учебную программу и расширить представленность этнических боснийцев в совете школы. 24 ноября благодаря посредническим усилиям, возглавлявшимся Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), родители и министр образования Республики Сербской заключили предварительное соглашение, которое пока не выполняется в ожидании официального утверждения. На данный момент в школы вернулось весьма ограниченное число детей (7).

8. После того как в июле 2013 года Европейский суд по правам человека вынес решение по делу «Мактуф и Дамьянович», Конституционный суд Боснии и Герцеговины аннулировал обвинительные заключения второй инстанции и отдал указание Суду Боснии и Герцеговины срочно провести повторное разбирательство по делу 11 лиц, приговоренных к длительным срокам наказания за геноцид или военные преступления против гражданских лиц. Решение Суда Боснии и Герцеговины освободить этих 11 лиц по причине отсутствия законных оснований для их дальнейшего содержания под стражей вызывает серьезную озабоченность и подрывает имидж и авторитет государственных судебных учреждений Боснии и Герцеговины. Европейский союз внимательно следит за рассмотрением этого дела в сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки, ОБСЕ, Канцелярией Высокого представителя и Советом Европы и поддерживает усилия соответствующих органов Боснии и Герцеговины, направленные на обеспечение скорейшего проведения повторного разбирательства. Однако эти события могут привести к ужесточению критики в адрес государственной судебной системы. Поэтому ключевое значение по-прежнему имеет дальнейшее проведение структурированного диалога по вопросу о судебной системе. Как показал шестой раунд диалога, проведенный 11 и 12 ноября в Бания-Луке, судебные органы Боснии и Герцеговины признают, что, несмотря на политические разногласия, диалог представляет собой единственный форум, открывающий возможности для широкого обмена мнениями и улучшения отношений и сотрудничества между работниками судебной системы Боснии и Герцеговины на самом высоком уровне.

9. Своевременное принятие бюджетов на 2014 год обеспечит финансовую стабильность и откроет путь для пятого обзора Резервного соглашения Международного валютного фонда в отношении Боснии и Герцеговины.

10. Всеобъемлющий подход, применяемый благодаря расширенному присутствию Европейского союза на местах, и продолжение тесного сотрудничества между Специальным представителем Европейского союза и операцией «Алфейя» позволили усилить и укрепить деятельность Союза в Боснии и Герцего-

вине. В политической и общественной повестке дня по-прежнему доминировали Европейский союз и связанные с ним вопросы.

III. Положение в области безопасности и деятельность СЕС

11. В отчетный период обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине оставалась в целом спокойной и стабильной. Хотя продолжали звучать подстрекательские националистические призывы, положение оставалось безопасным и спокойным.

12. 19 ноября в соответствии с решением, вынесенным Европейским судом по правам человека, из различных центров содержания под стражей в Боснии и Герцеговине были освобождены 10 ранее осужденных военных преступников. СЕС продолжают наблюдать за тем, как происходит освобождение этих лиц и будут наблюдать за возможным освобождением других заключенных в будущем. СЕС, в частности, следят за любыми возможными признаками изменений или причинами для беспокойства в том, что касается безопасности в целом. В данном случае никаких причин для беспокойства пока нет.

13. Операция «Алфея» продолжала делать акцент на наращивание потенциала и подготовку кадров, сохраняя при этом средства для того, чтобы содействовать укреплению потенциала властей Боснии и Герцеговины в области сдерживания. 2–13 сентября СЕС провели вторые оперативные учения по быстрому реагированию. В них приняли участие промежуточные резервные роты из Австрии и Словакии. Цель учений заключалась в подготовке к их интеграции в многонациональный батальон СЕС и выполнению их возможных задач в рамках операций по поддержанию мира. Кроме того, в рамках вторых учений по быстрому реагированию отрабатывались методы учебной подготовки совместно с Вооруженными силами Боснии и Герцеговины, включая привлечение штабных офицеров на этапах планирования, а также предпринимались усилия для расширения сотрудничества с правоохранными органами Боснии и Герцеговины.

14. Потенциал общих стратегических резервных сил Европейского союза/НАТО был ограничен одним батальоном. В распоряжение СЕС на шестимесячный период начиная с 1 июля 2013 года был предоставлен итальянский батальон оперативных резервных сил. Промежуточные резервные силы были полностью обеспечены ресурсами на протяжении всего отчетного периода.

15. В интересах поддержки ОБСЕ СЕС продолжали вести наблюдение и консультировать власти Боснии и Герцеговины в отношении деятельности, касающейся объектов хранения боеприпасов и оружия, перемещения оружия и военного имущества гражданским и военным персоналом, ликвидации излишков оружия и боеприпасов и работы оборонных предприятий. СЕС также взаимодействовали с международными партнерами с целью активизировать темпы уничтожения излишних боеприпасов. Был отмечен прогресс в деятельности министерства обороны, направленной на взятие под свой полный контроль военных запасов боеприпасов и оружия. 8 октября министр обороны Боснии и Герцеговины Зекериях Осмич провел в министерстве второе заседание Стратегического комитета по боеприпасам и оружию в присутствии командующего операцией «Алфея». Участники заседания подтвердили значимость оперативных структур, необходимых для выполнения стратегических решений, в том

числе кадровых решений, и ключевых задач, касающихся управления запасами боеприпасов и оружия.

16. Прогресс, достигнутый Вооруженными силами Боснии и Герцеговины в установлении контроля и регулировании излишних запасов боеприпасов, оружия и взрывчатых веществ, дает основания для оптимизма. С начала года и по 29 октября было уничтожено 917 тонн боеприпасов, т.е. в среднем 91,7 метрической тонны боеприпасов в месяц по сравнению с предыдущим показателем в 60 метрических тонн; излишнее оружие не уничтожалось. Запланированный показатель уничтожения 1350 метрических тонн боеприпасов, по-видимому, выполнен не будет; однако следует отметить, что в отчетный период поддерживались в рабочем состоянии механизмы, необходимые для уничтожения боеприпасов, для обеспечения того, чтобы ими можно было пользоваться при выполнении будущих задач, а также для повышения надежности и укрепления потенциала в этой области, что позволит активизировать темпы уничтожения боеприпасов в будущем. Если нынешние темпы сохранятся, то с поправкой на неблагоприятные погодные условия можно прогнозировать, что объем оставшихся неуничтоженных боеприпасов в 2013 году составит 1100 метрических тонн.

17. 12 ноября 2013 года Совет Безопасности принял резолюцию [2123 \(2013\)](#), в которой продлил исполнительный мандат еще на один год.

IV. Перспективы

18. Ожидается, что обстановка в плане безопасности будет оставаться спокойной и стабильной. Учитывая неустойчивую социально-экономическую ситуацию, следует уделить пристальное внимание выборам в 2014 году, а также дальнейшим мерам по обработке результатов переписи. Политики фактически уже приступили к предвыборной кампании, активизировав нападки друг на друга.
